


ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ
ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ




Distr.
GENERAL
E/CN.4/1452
3 February 1981
RUSSIAN
Original: French

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА
Тридцать седьмая сессия
Пункты 9 и 13 повестки дня

ПРАВО НАРОДОВ НА САМООПРЕДЕЛЕНИЕ И ЕГО ПРИМЕНЕНИЕ В ОТНОШЕНИИ
НАРОДОВ, НАХОДЯЩИХСЯ ПОД КОЛОНИАЛЬНЫМ ИЛИ ИНОСТРАННЫМ
ГОСПОДСТВОМ ИЛИ ИНОСТРАННОЙ ОККУПАЦИЕЙ

ВОПРОС О НАРУШЕНИИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И ОСНОВНЫХ СВОБОД В ЛЮБОЙ ЧАСТИ МИРА,
ОСОБЕННО В КОЛОНИАЛЬНЫХ И ДРУГИХ ЗАВИСИМЫХ СТРАНАХ И ТЕРРИТОРИЯХ,
ВКЛЮЧАЯ:

- а) ВОПРОС О ПРАВАХ ЧЕЛОВЕКА НА КИПРЕ
- б) ИЗУЧЕНИЕ СИТУАЦИЙ, СВИДЕТЕЛЬСТВУЮЩИХ О СИСТЕМАТИЧЕСКИХ ГРУБЫХ
НАРУШЕНИЯХ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА, В СООТВЕТСТВИИ С РЕЗОЛЮЦИЕЙ 8 (XIII)
КОМИССИИ И РЕЗОЛЮЦИЯХ 1235 (XLII) и 1503 (XLVIII) ЭКОНОМИЧЕСКОГО
И СОЦИАЛЬНОГО СОВЕТА: ДОКЛАД РАБОЧЕЙ ГРУППЫ, УЧРЕЖДЕННОЙ КОМИССИЕЙ
НА ЕЕ ТРИДЦАТЬ ШЕСТОЙ СЕССИИ

Письмо заместителя постоянного представителя Демократической Кампучии
от 4 декабря 1980 г. на имя директора Отдела прав человека

Настоящим имею честь направить для информации текст, озаглавленный:

ПРЕСТУПЛЕНИЯ, СОВЕРШЕННЫЕ ВЬЕТНАМСКИМИ ВЛАСТЯМИ

Распространено Министерством информации Демократической Кампучии с 17 января по
28 марта 1980 года.

Буду вам признателен за распространение настоящего текста в качестве официального
документа Комиссии по правам человека по пунктам 9 и 13 повестки дня предстоящей
тридцать седьмой сессии.

(Подпись) ТЕ СУН ХОА

Заместитель постоянного
представителя

ПРЕСТУПЛЕНИЯ, СОВЕРШЕННЫЕ ВЬЕТНАМСКИМИ ВЛАСТЯМИ

I - КОЛОНИЗАЦИЯ, ГРАБЕЖ, КОНФИСКАЦИЯ, МОШЕННИЧЕСТВО

Начиная с декабря 1979 г. в деревни округа Чантреа пограничной с Вьетнамом провинции Свайриенг в силу так называемого соглашения о свободном проходе, который формально уничтожает границу, прибыло несколько тысяч вьетнамских поселенцев. Оккупанты приступили к установлению чисто вьетнамской власти, которая берет в свои руки административные, экономические, культурные комитеты и "политическое образование", а также "корпус самообороны". В обращение введены вьетнамские деньги.

Параллельно внедрению поселенцев вьетнамские власти стремятся изменить пейзаж пограничной зоны. Сахарные пальмы, типичные деревья Кампучии, и наиболее типичные кампучийские дома уничтожаются и сносятся.

В начале января 1980 г. в коммуне Понгчик, провинция Свайриенг, воспользовавшись уловкой о так называемой взаимопомощи в уборке урожая, вьетнамские солдаты захватили приблизительно 500 га риса.

18 января 1980 г. в округе Пномсампеу, провинция Баттамбанг, мужчины в трудоспособном возрасте были мобилизованы вместе с их повозками для так называемой транспортировки запасов и продовольствия вьетнамским войскам, но после того, как эти жители собрались в штаб-квартире оккупационной армии, у них отобрали принадлежащие им повозки и животных и насильно завербовали как солдат.

15 января 1980 г. группа так называемых вьетнамских экспертов-электриков прибыла пароходом в Пномпень. Воспользовавшись представившимся случаем, они погрузили в свое судно значительное количество электрооборудования, снятого в различных административных зданиях Пномпеня, а именно: кондиционеры воздуха, электрогенераторы, кабели и т.д....

12 января 1980 г. группа в составе 60 вьетнамских женщин прибыла в Пномпень, также на пароходе, для так называемого обучения кулинарному искусству. В действительности, так же как и другие вьетнамские эксперты, направленные в Кампучию, они вернулись во Вьетнам несколько дней спустя на судах, груженных швейными машинами, бытовыми приборами, электрическими плитками, циновками, кроватями, стульями, столами и т.д., взятыми в различных кварталах Пномпеня.

В начале января 1980 г. в провинциях Кампот, Такео, Кандап и Кампонгчнанг прибыли новые вьетнамские переселенцы, которые выгоняли жителей из домов и забирали их имущество и их продовольственные запасы. В провинции Такео каждая семья обязана была разместить у себя трех вьетнамских солдат. Вьетнамские солдаты и поселенцы принялись грабить посевы и урожай и хищнически вылавливать рыбу в Гранд Лак и Тонлесап. Для жителей рыбная ловля запрещена.

Вот уже больше года вьетнамские поселенцы в тех провинциях, в которых они разместились, ведут себя как абсолютные хозяева, а именно:

- на крупных плантациях гевеи в Чуле, Креке, Мимоте и Снуле, провинция Кампонгтхам, населению было запрещено передвижение, и в период между 29 декабря 1979 г. и 17 января 1980 г. было расстреляно всего 10 жителей за то, что они собирали дрова на плантациях Чула и Мимота;

- в провинции Кратъех населению запрещена рыбная ловля в реках Прек и Члонг, и 10 января 1980 г. 5 жителей были арестованы и замучены до смерти за то, что они вели рыбную ловлю;

- в округе Кангмеас, на берегах Меконга в провинции Кампонгтхам были похищены и подвергнуты пыткам 5 членов семьи Кхум Сон, включающие родителей, дочь и двух сыновей, за то, что они оказывали сопротивление, когда вьетнамские поселенцы грабили их посеы и снятый урожай. Мать и дочь были изнасилованы, затем замучены до смерти вместе с другими членами семьи.

Поскольку период ноября, декабря и января месяцев является в Кампучии сезоном большой рыбной ловли, вьетнамская оккупационная армия конфисковала орудия рыбной ловли и лодки в районах Гранд Лак и Меконга. Таким образом, 16 января 1980 г. в округе Стунгтранг, провинция Кампонгчам, были арестованы, а затем убиты двое жителей по имени ЧАН и КОНГ, а также многие другие подверглись пыткам за то, что сопротивлялись конфискации их орудий рыбной ловли. Вьетнамские поселенцы и солдаты захватили 10 лодок и большое количество орудий рыбной ловли.

В округе Кампонгтралах, провинция Кампонгчанг, оккупационной армией в конце 1979 года создан концентрационный лагерь, куда отправлены многочисленные жители, которые оказывали сопротивление грабежам и конфискации принадлежащих им урожаев и орудий рыбной ловли вьетнамскими поселенцами и солдатами.

12 января 1980 г. в коммуне Чрахтонг, округ Удонг, провинция Кандап, трое жителей умерли и многие другие серьезно заболели вследствие принятия ложных лекарств, проданных так называемыми вьетнамскими врачами в обмен на золото.

По мере того как вьетнамские поселенцы внедрялись во многие провинции, вьетнамские оккупанты создавали на местах различные так называемые комитеты для "сбора урожая риса", другие - под названием "экономического комитета", или же "федерального экономического комитета Вьетнама-Кампучии", предназначенные для прикрытия конфискации и расхищения экономических ценностей Кампучии.

В провинции Кампонгспог многие сотни тонн риса, фасоли, маниока и т.д. были отобраны у населения через "вьетнамский экономический комитет" в период между 11 и 15 января 1980 г. для нужд оккупационной армии.

18 января 1980 г. в местечке Кандиенг, провинция Пурсат, 8 жителей были расстреляны за сопротивление захвату их урожая и орудий труда вьетнамскими солдатами и поселенцами.

В начале января 1980 г. в провинции Прейвэнг "вьетнамский федеральный экономический комитет" постановил, что каждая семья имеет право лишь на 50 кг годового урожая риса. Остальная часть отбирается. Это право падает до 20 кг в округе Кирибонг провинции Такео, где по тому же поводу молодые люди насильно мобилизуются для возделывания риса в засушливой сезон, предназначенного для нужд оккупационной армии.

В начале февраля 1980 г. в округе Пеаранг провинции Прейвэнг новые вьетнамские поселенцы воспользовались похищенными средствами, предоставленными в рамках гуманитарной помощи, чтобы изъять золото у населения, требуя до 1 г золота за 10 коробок риса, т.е. приблизительно 3 кг.

С начала 1980 г. в той же провинции Прейвэнг, которая граничит с Вьетнамом, вьетнамские солдаты и поселенцы конфискуют собранный урожай и грабят посевы. Доступ в прилегающие леса заминирован, чтобы помешать сбору урожая.

II - ПРИМЕНЕНИЕ ХИМИЧЕСКОГО ОРУЖИЯ

15, 17 и 20 января 1980 г. в результате распыления с самолетов химических веществ в округе Леач провинции Пурсат погибло 17 человек, в том числе пять детей и четыре беременные женщины; вещества желтого цвета вызвали пересыхание горла, кашель, сведение челюстей, паралич, жар, затем смерть.

29 января 1980 г. в результате обстрела химическими снарядами населенных пунктов Таингсоу, Аулак, Ваттатунг и Пайлин, провинция Баттамбанг, четыре человека погибли, в том числе одна беременная женщина, и двадцать человек получили серьезные заболевания, в том числе семь детей; газ вызывал удушье, нарушение зрения, головокружение, тошноту, обильное кровотечение, затем приблизительно через десять часов - смерть.

- 1, 2 и 3 февраля 1980 года
в результате обстрела химическими снарядами населенных пунктов Таинсоу и Аутаем и распыления с самолетов 3 февраля химических веществ в населенном пункте Камриенг, провинция Баттамбанг, всего погибло 10 человек и 25 человек получили серьезные заболевания;
- 25 января 1980 года
в результате обстрела химическими снарядами деревни Сдао, округ Самлаут, провинция Баттамбанг, 10 человек погибли и несколько десятков получили серьезные заболевания;
- 20 января 1980 года
в той же деревне Сдао распределение вьетнамскими солдатами отравленной красной кукурузы вызвало отравление 57 семей и смерть многих людей;
- 6 и 7 февраля 1980 года
в результате обстрела химическими снарядами населенных пунктов Пайлин и Камриенг, провинция Баттамбанг, 13 человек погибли и 34 человека получили серьезные заболевания; в результате обстрела населенного пункта Леач, провинция Пурсат, 35 человек погибли или получили серьезные заболевания;
- 8 февраля 1980 года
в результате обстрела химическими снарядами района Камриенг-Пайлин, провинция Баттамбанг, 8 человек погибли и 38 человек получили серьезные заболевания;
- 17 января 1980 года
в результате обстрела химическими снарядами в округе Тхмарбаинг, провинция Кохконг, 4 человека погибли и 30 человек получили серьезные заболевания.
- 27 февраля 1980 года
в результате обстрела химическими снарядами населенного пункта Таингсоу и его окрестностей, провинция Баттамбанг, 8 человек погибли и 17 человек получили серьезные заболевания;
- 8 марта 1980 года
в результате обстрела химическими снарядами населенного пункта Салакрао, округ Пайлин, провинция Баттамбанг, 10 человек погибли, в том числе много женщин и детей, и 5 человек были ранены и получили серьезные заболевания;
- 7 и 9 марта 1980 года
в результате обстрела химическими снарядами района Хот Кахконг, провинция Кахконг, 1 человек погиб и 13 человек получили серьезные заболевания;
- 14 января 1980 года
в результате обстрела химическими снарядами зоны Сенмонфром, провинция Мондолькири, 16 человек погибли и 21 человек получил серьезные заболевания;
- 15 и 16 марта 1980 года
в результате обстрела химическими снарядами и распыления с самолетов химических веществ в зоне Монт Мелай, округ Сисопхон, провинция Баттамбанг, 7 человек погибли и 27 человек получили серьезные заболевания.

III - АРЕСТЫ, ПЫТКИ И МАССОВЫЕ УБИЙСТВА

Начиная с октября 1979 года в Аурчабар, провинция Мондолькири, вьетнамская армия создала концентрационный лагерь, прилегающий к месту ее размещения в этом районе. Более 200 мужчин, женщин и детей содержатся в нем, не имея ни питания, ни гигиенических условий, и подвергаются пыткам. Регулярно вывозятся трупы.

24 декабря 1979 года в коммуне Кандал, округ Тхмарпуок, провинция Баттамбанг, 60 жителей **насиленно** мобилизованы вместе с их повозками, запряженными буйволами, якобы для вывоза трупов вьетнамских солдат в Кралу, соседний населенный пункт. Но по выезде из деревни конвой был остановлен вьетнамскими солдатами, которые хладнокровно расстреляли погонщиков и захватили повозки и упряжь.

Под предлогом сопротивления "Индокитайской федерации" и антивьетнамской деятельности оккупационная армия подвергала арестам, пыткам и массовому уничтожению:

- 14 января 1980 года
5 жителей в округе Чантреа и 3 жителей в округе Прэккоки, провинция Свайриенг;
- 4 января 1980 года
группу из 15 жителей, выкапывавших дикие клубни в соседнем лесу, и 13 жителей в населенном пункте Самлаут, провинция Баттамбанг;
- 12 января 1980 года
3 рыбаков на реке Сиемпреап, провинция Сиемпреап;
- 16 января 1980 года
5 членов "административного комитета", 5 солдат и 8 бойцов самообороны, завербованных **насиленно**;
- с начала засушливого сезона до конца января 1980 года более 30 000 человек в провинциях Преахвихе и Стынгтраенг во время операций по преграждению массового ухода беженцев в Таиланд, организованных оккупационной армией;
- 20 января 1980 года
около 100 бывших служащих и преподавателей в округе Барисаур, провинция Компонгчанг;
- в начале января 1980 года
8 жителей населенного пункта Тоум, округ Маунгруссей, провинция Баттамбанг;
- 21 января 1980 года
12 человек, в том числе дети и старики, были привязаны друг к другу и утоплены в реке Руссейчрум, провинция Пурсат;
- 30 января 1980 года
несколько жителей, один из которых был заживо сожжен, в населенном пункте Талай, провинция Мондолькири;
- 1 февраля 1980 года
в населенном пункте Аугреанг, провинция Мондолькири, утоплено 16 жителей

- 2 февраля 1980 года
15 человек, в том числе 5 детей, в населенном пункте Сресангкум, провинция Мондолькири;
- 29 января 1980 года
5 жителям отрублены головы, их головы были выставлены в деревне Чоамкхсан, провинция Преахвихеар, и одному жителю были вырваны глаза в округе Пайлин, провинция Баттамбанг;
- 30 января 1980 года
несколько человек были привязаны друг к другу при помощи веревки, продернутой сквозь ладони, в округе Маунг, провинция Баттамбанг;
- 31 января 1980 года
65 жителей, из которых 8 было сожжено заживо, в округе Ситхоркандал, и 12 жителей, из которых 8 было утоплено, в населенном пункте Лове, провинция Кандап;
- в конце января 1980 года
18 человек, включая также 5 выходцев из Лаоса и 5 выходцев из Китая, в населенном пункте Кохсралаг, округ Стынгтраенг, провинция Компонгчам;
- 2 февраля 1980 года
8 жителей, из которых 6 являлись служащими и недавно завербованными насильно солдатами, в населенном пункте Сиенпанг, северо-восточный район;
- 11 февраля 1980 года
16 жителей, а 4 девушки зверски изнасилованы во время налета в округе Барай, провинция Кампонгтхом;
- 10 февраля 1980 года
6 жителей, занимавшихся сбором урожая, в населенном пункте Тапрок, провинция Кампонгтхом;
- в конце февраля несколько человек, в том числе женщины и дети, в Талабаривате, провинция Стынгтраенг;
- 27 февраля 1980 года
10 семей, а их дома были сожжены в округе Анлонгвенг, провинция Оддармеанчей;
- в конце февраля 10 жителей заживо сожжены в округе Бакан, провинция Пурсат.

13 декабря 1979 года в коммуне Преикхмау, округ Чук, провинция Кампот, вьетнамские солдаты заставили ребенка из семьи ЧАК САМ карабкаться на кокосовую пальму, чтобы собрать им кокосовые орехи. После того как орехи были собраны, они развлекались, стреляя по ребенку, и убили его.

9 января 1980 года в округе Пеамчиганг, провинция Кампонгтям, вьетнамские солдаты захватили урожай риса и других культур и стреляли по населению, которое противилось этому захвату, убив 10 человек, в том числе одну беременную женщину, ее двоих детей и ранив несколько человек.

12 января 1980 года в округе Сисопхон, провинция Баттамбанг, 15 жителей были насильно мобилизованы вместе с повозками, запряженными буйволами, для перевозки снаряжения для вьетнамских войск на фронт Макхоеун. Через несколько километров многие из перегруженных повозок рухнули, не способные продолжать движение. Погонщики были безжалостно расстреляны. Тех, кто прибыл в пункт назначения, постигла та же участь.

12 февраля 1980 года в коммуне Праме, северо-восточный район, вьетнамская армия обстреляла группу жителей, работавших в деревне, обвинив их в антивьетнамской деятельности, убив при этом 7 человек и многих ранив; дома были сожжены; многие дети и старики были брошены в огонь.

25 февраля 1980 года между населенными пунктами Самнагтау и Саусаман в округе Монгколборей, провинция Баттамбанг, 27 жителей, в том числе женщины и дети, были зверски убиты, когда они возвращались после получения международной гуманитарной помощи на границе; 10 повозок, нагруженных товарами, предоставленными в рамках такой помощи, были захвачены вьетнамской армией.